

# Šokové zchlazovače / Mrazáky

Crosswise



---

CS Provozní příručka



595R727 00- 2024.06

## Předmluva



Před instalací a používáním zařízení si přečtěte následující pokyny, včetně záručních podmínek.

**Navštivte naši stránku [www.electroluxprofessional.com](http://www.electroluxprofessional.com) a otevřete sekci Podpora, kde můžete:**

---



Zaregistrovat svůj produkt



Získat nápovědu a tipy k vašemu produktu, informace o servisu a opravách

---

Návod k instalaci, použití a údržbě (dále jen příručka) poskytuje uživateli informace potřebné pro správné a bezpečné používání zařízení.

Následující text nesmí být považován za dlouhý a náročný seznam varování, ale spíše za soubor pokynů vhodných pro zlepšení výkonu zařízení v každém ohledu a především jako rady k prevenci zranění osob a zvířat a poškození majetku v důsledku nesprávných provozních postupů.

Všechny osoby zabývající se dopravou, instalací, uváděním do provozu, používáním a údržbou, opravami a demontáží zařízení se musí před provedením různých postupů pečlivě seznámit s touto příručkou, aby se předešlo chybným a nevhodným činnostem, které by mohly ohrozit celistvost zařízení nebo lidské zdraví. Ujistěte se, že pravidelně informujete uživatele o bezpečnostních předpisech. Dále je důležité školit a poskytovat nové informace pracovníkům pověřeným provozem zařízení na jeho používání a údržbou.

Příručka musí být obsluze k dispozici a musí se pečlivě uchovávat na místě použití zařízení, aby byla vždy po ruce v případě pochybností, nebo kdykoli je to nutné.

Pokud si po přečtení této příručky stále nejste jisti správným používáním zařízení, neváhejte kontaktovat výrobce nebo autorizované servisní středisko, abyste získali rychlou a přesnou pomoc pro lepší provoz a maximální účinnost zařízení. Během všech fází používání zařízení vždy dodržujte platné předpisy o bezpečnosti, hygieně práce a ochraně životního prostředí. Je zodpovědností uživatele zajistit, aby bylo zařízení spuštěno a provozováno pouze v optimálních bezpečnostních podmínkách pro pracovníky, zvířata i majetek.



### DŮLEŽITÉ

- Výrobce neodpovídá za postupy prováděné na spotřebiči bez dodržování pokynů uvedených v této příručce.
- Výrobce si vyhrazuje právo změnit spotřebiče uvedené v této příručce bez předchozího upozornění.
- Žádná část této příručky nesmí být reprodukována.
- Tato příručka je k dispozici v digitálním formátu:
  - kontaktujte prodejce nebo oddělení péče o zákazníka;
  - stáhnutím nejnovější aktualizované příručky na webových stránkách [www.electroluxprofessional.com](http://www.electroluxprofessional.com);
- Příručka musí být vždy uložena na snadno přístupném místě v blízkosti zařízení. Obsluha u zařízení a pracovníci údržby musí mít kdykoli možnost ji snadno vyhledat a použít.

# Obsah

A	VAROVÁNÍ A BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE .....	5
A.1	Obecné informace .....	5
A.2	Osobní ochranné prostředky .....	5
A.3	Všeobecné bezpečnostní informace .....	6
A.4	Ochranné prvky nainstalované na spotřebiči .....	6
A.5	Bezpečnostní štítky umístěné na spotřebiči nebo v jeho blízkosti .....	7
A.6	Předvídatelné nesprávné použití .....	7
A.7	Zbytková rizika .....	7
A.8	Nakládání a vykládání produktu .....	8
A.9	Maximální náplň .....	8
A.10	Maximální zatížení pracovní desky .....	8
A.11	Čištění zařízení .....	8
A.12	Čištění skříně a příslušenství .....	8
A.13	Preventivní údržba .....	8
A.14	Díly a příslušenství .....	8
A.15	Opatření k použití a údržbě .....	8
A.16	Údržba spotřebiče .....	8
A.17	Intervaly údržby .....	9
B	IDENTIFIKAČNÍ ÚDAJE ZAŘÍZENÍ A VÝROBCE .....	9
C	ZÁRUKA .....	9
C.1	Záruční podmínky a výjimky .....	9
D	OBECNÉ INFORMACE .....	10
D.1	Úvod .....	10
D.2	Určené použití a omezení .....	10
D.3	Testování a kontrola .....	10
D.4	Copyright .....	10
D.5	Uchovávání příručky .....	10
D.6	Příjemci příručky .....	10
D.7	Definice .....	10
D.8	Odpovědnost .....	11
E	NORMÁLNÍ POUŽITÍ ZAŘÍZENÍ .....	11
E.1	Vlastnosti pracovníků umožňující obsluhu u spotřebiče .....	11
E.2	Základní požadavky na používání spotřebiče .....	11
F	PROVOZ .....	11
F.1	OVLÁDACÍ PANEL .....	11
F.2	POPIS CYKLŮ .....	12
F.2.1	Zchlazovací cyklus .....	12
F.2.2	Zmrazovací cyklus .....	12
F.2.3	Udržování nebo konzervace .....	12
F.2.4	Cyklus turbo chlazení .....	12
F.2.5	Cyklus rozmrazování .....	12
F.3	POPIS OVLÁDACÍHO PANELU .....	12
F.3.1	Zapnutí .....	12
F.3.2	Cyklus Start/Stop .....	12
F.3.3	Volba cyklu .....	12
F.3.4	Teplota .....	12
F.3.5	Čas .....	12
F.3.6	Tlačítko NAHORU/ruční odmrazování .....	13
F.3.7	Tlačítko DOLŮ/Set .....	13
F.3.8	Výstraha alarmu .....	13
F.3.9	Zobrazení teploty sondy .....	13
F.3.10	Kontrola bezpečnosti potravin .....	13
F.3.11	Referenční norma .....	13
F.4	POKYNY PRO UŽIVATELE .....	14
F.4.1	Zapnutí .....	14
F.4.2	Výběr standardního cyklu .....	14
F.4.3	Nastavení cyklu .....	14
F.4.4	Zobrazení nastavené teploty a konečného času zchlazení nebo zmrazení .....	14
F.4.5	Výběr cyklu turbo zchlazení .....	14
F.4.6	Výberte cyklus rozmrazování .....	14
F.4.7	Úprava UŽIVATELSKÝCH parametrů .....	14
F.4.8	Odmrazování .....	14
F.4.9	Ruční odmrazování .....	15
F.4.10	Správná obsluha spotřebiče .....	15
F.5	ALARMY .....	15
F.5.1	Úvod .....	15
F.5.2	Alarmy HACCP .....	15
F.5.3	Servisní alarmy .....	16
F.6	PŘÍSLUŠENSTVÍ PRO PŘIPOJENÍ .....	16
F.7	Pozice přihrádek pro plechy na pečivo .....	16
G	ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA SPOTŘEBIČE .....	17
G.1	Běžná údržba .....	17

G.1.1	Informace o péči .....	17
G.1.2	Úvod do úklidu.....	17
G.1.3	Čištění sondy .....	17
G.1.4	Čištění konstrukce držáku plechů (pro modely GN 1/1 15-25-40 kg).....	17
G.1.5	Odstávky.....	17
H	ODSTRAŇOVÁNÍ PORUCH .....	17
H.1	Úvod.....	17
H.2	Odstranění poruchy .....	18
I	SEZNAM UŽIVATELSKÝCH PARAMETRŮ .....	21

## A VAROVÁNÍ A BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE

### A.1 Obecné informace

K zajištění bezpečného používání spotřebiče a správného porozumění příručce je třeba znát termíny a typografické konvence použité v dokumentaci. Následující symboly se v příručce používají k označení a určení různých typů nebezpečí:



#### VAROVÁNÍ

Nebezpečí pro zdraví a bezpečnost pracovníků.



#### VAROVÁNÍ

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem - nebezpečné napětí.



#### UPOZORNĚNÍ

Nebezpečí poškození zařízení nebo výrobku.



#### DŮLEŽITÉ

Důležité pokyny nebo informace o produktu.



Ekvipotencialita



Před použitím spotřebiče si pozorně přečtete pokyny.








Objasnění a vysvětlení

- Spotřebič smějí používat pouze vyškolení pracovníci.
- Tento spotřebič je určen ke komerčnímu a kolektivnímu použití, například v kuchyních restaurací, jídelen, nemocnic a dalších provozech, jako jsou pekárny, řeznictví atd., nikoli však pro kontinuální hromadnou výrobu potravin. Jakékoliv jiné použití se považuje za nevhodné.
- Tento spotřebič není určen k použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, sensorickými nebo psychickými schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud nejsou pod dohledem nebo nebyly poučeny o používání spotřebiče osobou odpovědnou za jejich bezpečnost.
- (POUZE PRO EVROPU) Tento spotřebič mohou používat děti od 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem, nebo poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí souvisejícím rizikům.
- Děti by měly být pod dozorem, aby bylo zajištěno, že si se spotřebičem nebudou hrát.
- Všechny obaly a mycí prostředky uschovejte z dosahu dětí.
- Děti nesmějí spotřebič čistit ani provádět jeho údržbu bez dohledu dospělých.
- Pro vlastní bezpečnost neskladujte a nepoužívejte benzín nebo jiné hořlavé materiály, výpary a kapaliny v blízkosti tohoto nebo jiných spotřebičů.
- Neuchovávejte výbušné látky, jako jsou tlakové nádoby s hořlavou náplní, v tomto spotřebiči.
- Kontaktní informace výrobce naleznete na výrobním štítku spotřebiče (např. k objednání náhradních dílů atd.).
- Při likvidaci spotřebiče musí být značení zničeno.
- Tyto pokyny pečlivě uschovejte pro další obsluhu.

### A.2 Osobní ochranné prostředky

Souhrnná tabulka osobních ochranných prostředků (OOP), které mají být použity v různých fázích životnosti zařízení.

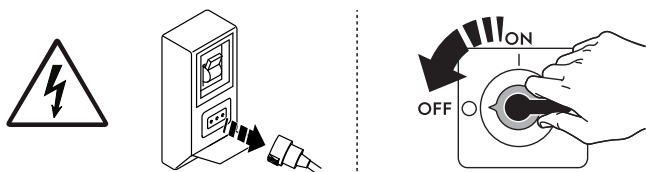
Fáze	Ochranný oděv	Pracovní boty	Rukavice	Brýle	Bezpečnostní přilba
Doprava	—	●	○	—	○
Manipulace	—	●	○	—	—
Vybalení	—	●	○	—	—
Instalace	—	●	● <sup>1</sup>	—	—
Normální používání	●	●	● <sup>2</sup>	—	—
Nastavení	○	●	—	—	—
Běžné čištění	○	●	● <sup>1-3</sup>	○	—

Fáze	Ochranný oděv	Pracovní boty	Rukavice	Brýle	Bezpečnostní přilba
					
Mimořádné čištění	○	●	● <sup>1-3</sup>	○	—
Údržba	○	●	○	—	—
Demontáž	○	●	○	○	—
Likvidace	○	●	○	○	—
<b>Popis:</b>					
●	<b>OOP NUTNÉ</b>				
○	<b>OOP K DISPOZICI NEBO K POUŽITÍ DLE POTŘEBY</b>				
—	<b>OOP NEPOŽADOVÁNY</b>				

- Během těchto činností musí mít osoba manipulující se zařízením nasazené rukavice odolné proti pořežení. Nepoužíváním osobních ochranných prostředků se pracovníci obsluhy, odborný personál nebo uživatelé mohou vystavit nebezpečí a možnému poškození zdraví (v závislosti na modelu).
- Během normálního používání rukavice chrání ruce před chladným zásobníkem při jeho vyjmutí ze zařízení. Nepoužíváním osobních ochranných prostředků se obsluha, odborný personál nebo uživatelé mohou vystavit chemickému nebezpečí a možnému poškození zdraví (v závislosti na modelu).
- Během těchto činností musí osoba manipulující se zařízením nosit rukavice vhodné pro kontakt s používanými chemickými látkami (viz bezpečnostní seznam použitých látek pro informace o požadovaných OOP). Nepoužíváním osobních ochranných prostředků se pracovníci obsluhy, odborný personál nebo uživatelé mohou vystavit chemickému nebezpečí a možnému poškození zdraví (v závislosti na modelu).

### A.3 Všeobecné bezpečnostní informace

- Spotřebiče jsou vybaveny elektrickými a/nebo mechanickými bezpečnostními zařízeními pro ochranu pracovníků a samotného spotřebiče.
- Nikdy nepoužívejte spotřebič s odstraněnými, upravenými nebo poškozenými kryty, ochranami nebo bezpečnostními zařízeními.
- Neprovádějte žádné úpravy součástí dodávaných se zařízením.
- Několik obrázků v příručce zobrazuje spotřebič nebo jeho části bez ochranných krytů nebo s odstraněnými ochrannými kryty. Toto zobrazení slouží pouze pro vysvětlující účely. Spotřebič nepoužívejte bez krytu nebo s deaktivovanými ochrannými zařízeními.



Před každým postupem instalace, montáže, čištění nebo údržby vždy spotřebič odpojte od zdroje elektrického napájení.

- Neodstraňujte, neopravujte ani nemažte značky a štítky na spotřebiči týkající se bezpečnosti, nebezpečí a pokynů.
- A-vážená hladina akustického tlaku emisí nepřekračuje 70 dB (A).<sup>1</sup>
- Vyhnete se vystavení vybavení ozonu – nepoužívejte ozonizátory v pokojích, kde je zařízení nainstalováno.
- Následující úkony musí provádět specializovaný autorizovaný personál nebo zákaznický servis vybavený všemi potřebnými osobními ochrannými prostředky (A.2 *Osobní ochranné prostředky*), náradím, náčiním a pomocnými prostředky, který může požádat výrobce o poskytnutí servisní příručky:
  - Instalace a montáž
  - Instalace kondenzační jednotky chladiva
  - Umístění
  - Elektrické připojení
  - Čištění, oprava a mimořádná údržba spotřebiče
  - Likvidace spotřebiče
  - Práce na elektrických zařízeních
  - Demontážní operace spotřebičů, které používají xxx nebo R-744 (s chladicím systémem pod vysokým tlakem)
  - Demontáž spotřebičů, které používají hořlavé izolační plyny;

### A.4 Ochranné prvky nainstalované na spotřebiči





#### Kryty

Spotřebič má:

- pevné ochranné kryty (např. pláště, kryty, boční panely apod.) upevněné na spotřebiči a/nebo rámu pomocí šroubů nebo rychlospojek, které lze odstranit nebo otevřít pouze pomocí nástrojů; uživatel proto nesmí s takovými zařízeními manipulovat. Výrobce nezodpovídá za škody způsobené poškozením těchto zařízení anebo jejich nepoužitím;
- zablokované pohyblivé kryty (dvířka) pro přístup do spotřebiče;
- přístupové panely nebo dvířka do elektrického systému spotřebiče, vyrobená z kloubových panelů otvíratelných pomocí náradí. Panel nebo dvířka se nesmí otvírat, když je spotřebič připojen k napájecímu zdroji.

1. Hodnoty emisí hluku byly získány podle EN ISO 11204. Tato hodnota by se mohla zvýšit v závislosti na pracovišti, kde probíhá měření.

## A.5 Bezpečnostní štítky umístěné na spotřebiči nebo v jeho blízkosti

Zákaz	Význam
	Neodstraňujte ochranná zařízení.
	Nepoužívejte vodu k hašení požárů (na elektrických dílech)
Nebezpečí	Význam
	pozor, horký povrch
	Nebezpečí úrazu elektrickým proudem (na elektrických dílech s uvedením napětí).

## A.6 Předvídatelné nesprávné použití

Nesprávné použití je jiné použití, než je uvedeno v této příručce. Během provozu spotřebiče nejsou povoleny jiné typy práce nebo činnosti, které jsou považované za nevhodné, a které mohou obecně představovat rizika pro bezpečnost obsluhy a poškození zařízení. Předvídatelné nesprávné použití je např.:

- zanedbání údržby spotřebiče, čištění a pravidelných kontrol;
- konstrukční změny nebo úpravy provozní logiky;
- manipulace s ochrannými kryty nebo bezpečnostními zařízeními;
- nepoužívání osobních ochranných prostředků obsluhou, odborným personálem nebo pracovníky údržby;
- nevyužívání vhodného vybavení (např. používání nevhodného vybavení nebo žebříků);
- uchovávání hořlavých materiálů nebo paliv, nebo prostě materiálů, které nejsou slučitelné s prací nebo nejsou pro ni důležité, v blízkosti spotřebiče;
- nesprávná instalace spotřebiče;
- vkládání předmětů nebo věcí, které nejsou slučitelné s jeho použitím, nebo které mohou poškodit spotřebič, způsobit zranění nebo znečistit prostředí, do spotřebiče;
- lezení na spotřebič;
- nedodržení požadavků na správné používání spotřebiče;
- jiné postupy, která způsobují rizika, která výrobce nemůže odstranit.

## A.7 Zbytková rizika

U spotřebiče hrozí několik rizik, která nebyla zcela vyloučena pomocí konstrukce nebo instalací odpovídajících ochranných zařízení. Výrobce však o nich informuje prostřednictvím této příručky a pečlivě uvádí osobní ochranné prostředky, které se kvůli nim mají používat. Ke snížení rizika zajistěte při instalaci zařízení dostatečné prostory.

Pro zachování těchto podmínek musí být prostory kolem spotřebiče vždy:

- bez překážek (např. žebříky, nářadí, kontejnery, krabice apod.);
- čisté a suché.
- dobře osvětlené.

Zbytková rizika spotřebiče jsou pro úplnou informovanost zákazníka uvedena níže: Tyto činnosti jsou považovány za nevhodné, a proto přísně zakázané.

Zbytkové riziko	Popis nebezpečné situace
Uklouznutí nebo pád	Pracovník může uklouznout kvůli rozlité vodě, kapalině nebo nečistotám na podlaze.
Popáleniny/oděry (např. topné články, studená nádoba, desky chladicího okruhu a potrubí)	Pracovník obsluhy se záměrně nebo neúmyslně dotkne některých součástí uvnitř spotřebiče bez použití ochranných rukavic
Úraz elektrickým proudem	Kontakt s díly pod napětím během údržbářských prací prováděných s napájeným elektrickým panelem.
Pád z výšky	Obsluha zasahuje na spotřebiči pomocí nevhodných systémů pro přístup do horní části (např. žebříky nebo šplhání po zařízení).
Rozdrcení nebo zranění	Specializovaný personál nemusí správně upevnit ovládací panel při přístupu do technického prostoru. Panel se může náhle zavřít.
Převrnutí nákladu	Při manipulaci se spotřebičem nebo s jeho obalem při použití nevhodných zdvihacích systémů nebo příslušenství nebo s nevyváženým nákladem
Chemické (chladicí plyn)	Vdechnutí chladicího plynu. Vždy se proto řiďte štítky na spotřebiči.

## A.8 Nakládání a vykládání produktu

- Před umístěním do chladničky jídlo zakryjte nebo zabalte a vyvarujte se vkládání velmi horkých potravin nebo vařících tekutin.
- U spotřebičů s rampou zacházejte s vozíkem se stojanem podnosů opatrně, aby nedošlo k jeho převrácení a rozlití tekutin.
- Při nakládání a vykládání potravin používejte kuchyňské rukavice.

## A.9 Maximální náplň

MAXIMÁLNÍ ZATÍŽENÍ POLCE	40 kg
--------------------------	-------

## A.10 Maximální zatížení pracovní desky

(pouze pro modely 15–25 kg)

Pokud je spotřebič používán jako pracovní deska, musí být vybaven sadou nožiček H100.

Pokud jde o maximální zatížení pracovní desky, respektujte hodnoty uvedené v následující tabulce:

MAXIMÁLNÍ ZATÍŽENÍ PRACOVNÍ DESKY	120 kg
-----------------------------------	--------

## A.11 Čištění zařízení

- Nedotýkejte se zařízení vlhkými rukama nebo nohama nebo když jste bosí.
- Při práci na spotřebičích ve výšce používejte žebřík s vhodnou ochranou.
- Před zahájením jakéhokoli čištění uveďte spotřebič do bezpečného stavu.
- Dodržujte požadavky na různé běžné a mimořádné postupy údržby. Nedodržení těchto pokynů může znamenat riziko pro personál.
- Na spotřebič nestříkejte vodu ani jej nečistěte vodními tryskami, parním čističem nebo vysokotlakým čističem.

## A.12 Čištění skříně a příslušenství

- Věnujte pozornost výběru a použití čisticích prostředků, aby byl zachován správný výkon a bezpečnost zařízení.
- Před použitím spotřebiče vyčistěte všechny vnitřní části i příslušenství vlažnou vodou a neutrálním mýdlem nebo produkty, které jsou z více než 90 % biologicky rozložitelné (s cílem snížit emise znečišťujících látek do životního prostředí), potom jej důkladně opláchněte a osušte a pokud je to možné, použijte myčku na nádobí.
- Nečistěte spotřebič čisticími prostředky obsahujícími chlor, čisticími prostředky na bázi rozpouštědel (např. trichlorethylen), abrazivními prášky nebo činidly, odmašťovacími polštářky nebo houbami, které by mohly poškodit povrchy. Nepoužívejte organická rozpouštědla ani éterické oleje. Tyto látky by mohly poškodit části spotřebiče vyrobené ze syntetického materiálu.
- Nepoužívejte produkty (ani zředěné) obsahující chlor (chlornan sodný, kyselina chlorovodíková atd.) k čištění podlahy pod spotřebičem.
- Při manipulaci se sondou dávejte pozor; jedná se o ostrý předmět, proto s ním při čištění zacházejte velmi opatrně.

## A.13 Preventivní údržba

Za účelem zajištění bezpečnosti a výkonnosti vašeho zařízení doporučujeme, aby servis prováděli autorizovaní technici společnosti Electrolux Professional každých 12 měsíců v souladu se Servisními příručkami společnosti Electrolux Professional. Další podrobnosti vám poskytne místní servisní středisko Electrolux Professional.

## A.14 Díly a příslušenství

Používejte pouze originální příslušenství a/nebo náhradní díly. Nepoužití originálního příslušenství a/nebo náhradních dílů zneplatní původní záruku výrobce a může způsobit, že spotřebič nebude vyhovovat bezpečnostním normám.

## A.15 Opatření k použití a údržbě

- Ve spotřebiči hrozí rizika převážně mechanického, tepelného a elektrického charakteru. Pokud to bylo možné, tato rizika byla vyvážena:
  - přímo pomocí vhodných konstrukčních řešení;
  - nepřímo pomocí krytů, ochranných a bezpečnostních zařízení.
- Jakékoli anomální situace jsou signalizovány na displeji ovládacího panelu.
- Během údržby nicméně hrozí některá rizika, která nelze odstranit, a musí být vyvážena pomocí zvláštních postupů a bezpečnostních opatření.
- Neprovádějte žádné kontroly, čištění, opravy nebo údržbu pohybujících se dílů. Pracovníci musí být o tomto zákazu informováni prostřednictvím jasně viditelných značek.
- Pravidelně kontrolujete správné fungování všech bezpečnostních zařízení a izolace elektrických kabelů, které je třeba v případě poškození vyměnit.

V případě velké poruchy (např. zkratky, dráty vystupující ze svorkovnice, poruchy motoru, opotřebované opláštění kabelů atd.), musí obsluha pro běžné používání spotřebiče:

- okamžitě vypnout spotřebič.

## A.16 Údržba spotřebiče

- Interval kontroly a údržby závisí na skutečných provozních podmínkách spotřebiče a okolních podmínkách (výskyt prachu, vlhkosti apod.), proto nelze přesně stanovit časové intervaly. V každém případě se doporučuje pečlivá a pravidelná údržba spotřebiče, aby nedocházelo k přerušování provozu.
- Doporučujeme uzavřít smlouvu o preventivní a plánované údržbě se servisním střediskem.
- Před zahájením jakékoli údržby uveďte spotřebič do bezpečného stavu.



- K zajištění efektivního a správného provozu spotřebiče musí být pravidelná údržba prováděna podle pokynů uvedených v této příručce.

## A.17 Intervaly údržby

Je vhodné provádět kontroly s frekvencí uvedenou v následující tabulce:

Údržba, prohlídky, kontroly a čištění	Frekvence	Odpovědnost
Běžné čištění <ul style="list-style-type: none"> <li>• Obecné čištění spotřebiče a jeho okolí</li> </ul>	• Denní	• Obsluha
Mechanické ochrany <ul style="list-style-type: none"> <li>• Zkontrolujte jejich stav a případné deformace, uvolněné nebo odstraněné díly</li> </ul>	• Ročně	• Servis
Ovladače <ul style="list-style-type: none"> <li>• zkontrolujte mechanické součásti, zda nejsou prasklé nebo deformované a utažení šroubů: zkontrolujte čitelnost a stav nápisů, samolepek a symbolů a v případě potřeby je obnovte</li> </ul>	• Ročně	• Servis
Struktura spotřebiče <ul style="list-style-type: none"> <li>• Utažení hlavních svorníků (šrouby, upevňovací systémy atd.) spotřebiče</li> </ul>	• Ročně	• Servis
Bezpečnostní štítky <ul style="list-style-type: none"> <li>• Zkontrolujte čitelnost a stav bezpečnostních upozornění.</li> </ul>	• Ročně	• Servis
Elektrický ovládací panel <ul style="list-style-type: none"> <li>• Zkontrolujte elektrické součásti instalované uvnitř elektrického ovládacího panelu. Zkontrolujte zapojení mezi elektrickým panelem a díly spotřebiče.</li> </ul>	• Ročně	• Servis
Elektrické přípojovací kabely <ul style="list-style-type: none"> <li>• zkontrolujte přípojovací kabel (v případě potřeby jej vyměňte)</li> </ul>	• Ročně	• Servis
Generální oprava spotřebiče <ul style="list-style-type: none"> <li>• Zkontrolujte všechny komponenty, elektrický systém, korozi, trubky...</li> </ul>	Každých 10 let <sup>1</sup>	• Servis

1. Spotřebič bylo projektován a zkonstruován pro životnost přibližně 10 let. Po uplynutí této doby (od uvedení do provozu) musí být spotřebič podroben celkové kontrole a revizi.

## B IDENTIFIKAČNÍ ÚDAJE ZAŘÍZENÍ A VÝROBCE

Typový štítek uvádí identifikaci výrobku a technické údaje.

Příklad označení nebo typového štítku na spotřebiče je uveden níže:

F.Mod. XXXXXXXXX PNC 9VTXXXXXXX W Tot. XXX kW	Comm. Model XXXXXXXXX Ser. Nr. XXXXXXXXX Voit XXXX XXX XX	Type ref. XXXXXX Cyclopentane	2019
Potenza Sbrinamento / Defrost Power Resistenza Evaporazione / Evaporation Heater El. Illuminazione / Lighting	XXX kW X kW x W	Classe / Class X Refrigerante / Refrigerant XXXXX Cap. X	Total Current XXX A CO2-eq XXX t XX Kg
IPxx Electrolux Professional SPA - Viale Treviso, 15 - 33170 Pordenone (Italy)		CE	

Význam různých informací na štítku uvádíme zde níže:

F.Mod.	výrobní popis výrobku
Comm.Mod.	komerční popis
PNC	kód výrobního čísla
Ser.No.	sériové číslo
Type ref.	certifikační skupina spotřebiče
Cyclopentane	expandující plyn používaný v izolaci

V	napájecí napětí
Hz	frekvence napájecího napětí
kW	příkon
A	absorbovaný proud
Evaporation heater El.	výkon topného elementu odpařování
Class	klimatická třída
GWP	potenciál globálního oteplování
CO2 eq	množství skleníkových plynů
Lighting	interní osvětlení
Cap.	jmenovitá kapacita
Refrigerant	typ chladicího plynu
Defrost power	proud
CE	CE značení
	WEEE symbol
IP23	úroveň ochrany proti prachu a vodě

## C ZÁRUKA

### C.1 Záruční podmínky a výjimky

Pokud nákup tohoto produktu zahrnuje záruční krytí, poskytuje se záruka v souladu s místními předpisy a podle toho, jak je

produkt instalován a používán pro účely, jak byly navrženy, a jak je popsáno v příslušné dokumentaci k zařízení.

Záruka bude platit v případě, že zákazník použil pouze originální náhradní díly a provedl údržbu v souladu s uživatelskou příručkou společnosti Electrolux Professional a dokumentací o údržbě poskytnutou v papírové nebo elektronické podobě.

Společnost Electrolux Professional důrazně doporučuje používat čisticí a oplachovací prostředky a prostředky pro odstraňování vodního kamene schválené společností Electrolux Professional, jež jsou zárukou nejlepších výsledků a dlouhodobého zachování výkonu produktu.

Záruka společnosti Electrolux Professional se nevztahuje na:

- náklady za servisní cesty za účelem doručení a vyzvednutí produktu;
- instalaci;
- školení o způsobu použití/provozu;
- výměnu (a/nebo dodávku) opotřebitelných dílů, pokud nejsou důsledkem vad materiálu nebo zpracování hlášených do jednoho (1) týdne od poruchy;
- opravu vnějšího zapojení;
- řešení neoprávněných oprav a jakékoli škody, selhání a neúčinnosti způsobené a/nebo vyplývající z následujících jevů:
  - nedostatečná a/nebo nestandardní kapacita elektrických systémů (proud/napětí/frekvence, včetně špiček a/nebo výpadků);
  - neadekvátní nebo přerušení přívod vody, páry, vzduchu, plynu (včetně nečistot anebo jiných látek, které nesplňují technické požadavky pro každý spotřebič);
  - instalátérské díly, součásti nebo spotřební čisticí prostředky, které nejsou schváleny výrobcem;
  - nedbalost, špatné použití, zneužití a/nebo nedodržení pokynů pro použití a péči podrobně uvedených v příslušné dokumentaci zařízení;

- nesprávná nebo špatná instalace, oprava, údržba (včetně neoprávněných manipulací, úprav a oprav prováděných třetími stranami, které nejsou schválenými třetími stranami) a modifikace bezpečnostních systémů;
- Použití neoriginálních součástí (např. spotřebního materiálu, opotřebení nebo náhradní díly);
- podmínky prostředí vyvolávající tepelné (např. přehřátí/zamrznutí) nebo chemické (např. koroze/oxidace) namáhání;
- cizí předměty umístěné do zařízení nebo připojené k zařízení;
- nehody nebo vyšší moc;
- přeprava a manipulace, včetně škrábanců, promáčknutí, štěpků a/nebo jiného poškození povrchu produktu, pokud takové poškození nevyplývá z vad materiálu nebo zpracování a je nahlášeno do jednoho (1) týdne od dodání, pokud není dohodnuto jinak;
- produkt s původními sériovými čísly, který byly odstraněny, změněny nebo jsou nečitelné;
- výměna žárovek, filtrů nebo jakýchkoli spotřebních dílů;
- jakékoli příslušenství a software, které nebyly schváleny nebo specifikovány společností Electrolux Professional.

**Záruka společnosti Electrolux Professional bude neplatná a výrobce neponese žádnou související odpovědnost v případě jakékoli úpravy produktu nebo souvisejícího hardwaru/software/programování.**

Záruka nezahrnuje činnosti plánované údržby (včetně dílů, které jsou pro ni vyžadovány) ani dodávky čisticích prostředků, pokud to není výslovně upraveno místní dohodou, s výhradou místních podmínek.

Na webu Electrolux Professional zkontrolujte seznam center autorizované péče o zákazníky.

## D OBECNÉ INFORMACE

### D.1 Úvod

Tento návod k obsluze obsahuje informace týkající se různých zařízení. Obrázky produktů v této příručce jsou pouze příkladem.

Výkresy a schémata uvedená v příručce nejsou v měřítku. Doplňují písemnou informaci odpovídajícím náčrtem, ale nejsou určeny jako detailní zobrazení dodávaného spotřebiče.

Číselné hodnoty uvedené na schématech instalace zařízení se vztahují k měření v milimetrech a/nebo palcích.

### D.2 Určené použití a omezení

Tento spotřebič byl zkonstruován pro šokové zchlazení a/nebo zmrazení, pro uchování potravin (rychle snižuje teplotu vařených potravin, aby byla zachována jejich počáteční kvalita a zaručen jejich dobrý stav po dobu několika dnů) a pro ohřívání potravin.

Jakékoliv jiné použití se považuje za nevhodné.



#### POZNÁMKA:

Výrobce odmítá jakoukoli odpovědnost za jakékoli nesprávné používání produktu.

### D.3 Testování a kontrola

Naše zařízení byla navržena a optimalizována pomocí laboratorního testování, aby bylo dosaženo vysokého výkonu a účinnosti.

Spotřebič se odesílá připraven k použití.

úspěšné splnění testů (vizuální kontrola - elektrický test - funkční test) je garantován a certifikován podle specifických příloh.

### D.4 Copyright

Tato příručka je určena výlučně pro potřeby obsluhy a může být poskytnuta třetím stranám pouze se souhlasem Electrolux Professional SpA společnosti.

### D.5 Uchování příručky

Tuto příručku uchovávejte po celou dobu životnosti spotřebiče až do jeho likvidace. Příručka musí zůstat u spotřebiče i v případě jeho přemístění, prodeje, pronájmu, dovoleného použití nebo propůjčení.

### D.6 Příjemci příručky

**Tato příručka je určena pro:**

- zaměstnavatele uživatelů spotřebiče a vedoucímu pracoviště;
- Obsluha pro běžné použití spotřebiče;
- specializovaný personál - servis péče o zákazníky (viz servisní příručka).

### D.7 Definice

Zde najdete definice všech hlavních termínů této příručky. Před použitím je vhodné si je pečlivě přečíst.

Obsluha	zaměstnanci pro instalaci spotřebiče, seřízení, použití, údržbu, čištění, opravy a přepravu.
Výrobce	Electrolux Professional SpA nebo jiné autorizované servisní centrum Electrolux Professional SpA.
Obsluha pro běžné použití spotřebiče	Obsluha, která byl informována a vyškolená, pokud jde o úkoly a rizika spojená s běžným používáním spotřebiče.

Zákaznický servis nebo specializovaný personál	Pracovník instruovaný/vyškolенý výrobcem, který je schopen na základě odborného a specifického výcviku, zkušeností a znalostí předpisů pro prevenci nehod zhodnotit postupy, které mají být prováděny na spotřebiči, a rozpoznat rizika a předcházet jim. Jeho odborné znalosti pokrývají mechaniku, elektrotechniku a elektroniku atd.
Nebezpečí	Zdroj možného zranění nebo poškození zdraví.
Nebezpečná situace	Každá situace, kdy je obsluha vystavena jednomu nebo více nebezpečím.
Riziko	Kombinace pravděpodobnosti a rizika úrazu nebo poškození zdraví v nebezpečné situaci.
Ochranná zařízení	Bezpečnostní opatření spočívající v použití zvláštních technických prostředků (kryty a bezpečnostní zařízení) za účelem ochrany obsluhy před riziky.
Kryt	Součást spotřebiče používaná speciálně pro zajištění ochrany pomocí fyzické bariéry.
Bezpečnostní zařízení	Zařízení (jiné než kryt), které odstraňuje nebo snižuje riziko; může být použito samostatně nebo v kombinaci s krytem.
Zákazník	osoba, která spotřebič zakoupila a/nebo která jej spravuje a používá (např. společnost, podnikatel, firma).
Úraz elektrickým proudem	Náhodný výboj elektrického proudu na lidském těle.

## D.8 Odpovědnost

### Výrobce. odmítá jakoukoli odpovědnost za škody a špatné fungování způsobené těmito příčinami:

- nedodržení pokynů v této příručce;
- opravy, které nejsou prováděny odborným způsobem, a výměny za díly odlišné od dílů uvedených v katalogu náhradních dílů (montáž a použití neoriginálních náhradních dílů a příslušenství může negativně ovlivnit provoz spotřebiče a zrušit originální záruku výrobce);
- operace prováděné nevyškoleným personálem;
- neoprávněné úpravy nebo postupy;
- chybná, nedostatečná nebo nesprávná údržba;
- nesprávné použití spotřebiče;
- nepředvídatelné mimořádné události;
- použití spotřebiče neinformovanými a/nebo neškolenými pracovníky;
- zanedbání platných ustanovení v zemi použití o bezpečnosti, hygieně a ochraně zdraví na pracovišti.

Výrobce neodpovídá za škody způsobené svévolnými úpravami a přestavbami prováděnými uživatelem nebo zákazníkem.

Zaměstnavatel, správce pracoviště nebo servisní technik odpovídá za zjištění a výběr vhodných a odpovídajících osobních ochranných prostředků, které má nosit obsluha v souladu s předpisy platnými v zemi použití.

Výrobce odmítá jakoukoli odpovědnost za nepřesnosti obsažené v této příručce, pokud se jedná o chyby v tisku nebo překladu.

Jakékoli dodatky k příručce k instalaci, použití a údržbě, kterou zákazník obdrží od výrobce, budou nedílnou součástí příručky, a proto musí být uloženy spolu s příručkou.

## E NORMÁLNÍ POUŽITÍ ZAŘÍZENÍ

### E.1 Vlastnosti pracovníků umožňující obsluhu u spotřebiče

Zákazník se musí ujistit, že personál pro běžné používání spotřebiče je přiměřeně vyškolen a zručný ve svých povinnostech.

Obsluha musí:

- pracovníci si musí přečíst a pochopit tuto příručku;
- musí dostat odpovídající školení a výcvik týkající se jejich povinností, aby mohli provádět bezpečnou obsluhu;
- musí dostat zvláštní výcvik pro správné používání spotřebiče.



#### DŮLEŽITÉ

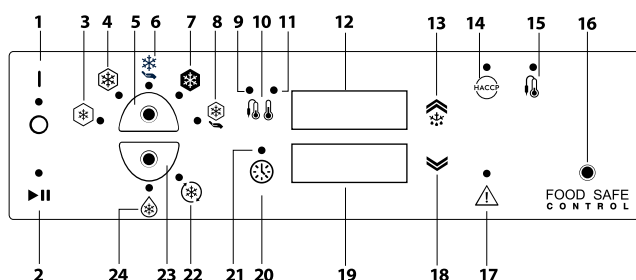
Zákazník musí zajistit, aby jeho zaměstnanci pochopili obdržené pokyny a zejména pokyny týkající se hygieny práce a bezpečnosti při používání spotřebiče.

### E.2 Základní požadavky na používání spotřebiče

- Znalost technologie a konkrétní zkušenosti s provozem spotřebiče.
- Odpovídající všeobecné základní vzdělání a technické znalosti pro přečtení a porozumění obsahu příručky včetně správné interpretace výkresů, značek a piktogramů.
- Dostatečné technické znalosti pro bezpečné plnění svých povinností uvedených v této příručce.
- Znalost předpisů o hygieně a bezpečnosti práce.

## F PROVOZ

### F.1 OVLÁDACÍ PANEL



1	Spínač ON/OFF
2	Tlačítko Cyklus Start/Stop
3	Kontrolka MÍRNÝ zchlazovací cyklus
4	Kontrolka SILNÝ zchlazovací cyklus
5	Tlačítko Volba cyklu
6	Kontrolka Kladný udržovací cyklus
7	Kontrolka Zmrazovací cyklus
8	Kontrolka Záporný udržovací cyklus
9	Kontrolka Teplotní sonda (pokud je k dispozici)
10	Tlačítko teploty
11	Kontrolka Teplota sondy vnitřního prostoru

12	Displej teploty
13	Dvojité funkční tlačítko: NAHORU - Manuální odmrazování
14	Tlačítko HACCP/HISTORIE
15	Tlačítko Sonda
16	Kontrolka Food Save Control (stav HACCP spotřebiče)
17	Tlačítko Servisní alarm
18	Tlačítko DOLŮ
19	Zobrazení času
20	Tlačítko Čas
21	Kontrolka Načasovaný cyklus
22	Kontrolka Turbo chlazení
23	Tlačítko volby: Turbo chlazení, cyklus rozmrazování
24	Kontrolka Cyklus rozmrazování

## F.2 POPIS CYKLŮ

### F.2.1 Zchlazovací cyklus

Zchlazovací cyklus přivede jídlo rychle na teplotu +3°C. Je vhodný pro potraviny, které mají být konzumovány během několika dnů. K dispozici jsou dva typy zchlazovacích cyklů:

- **MÍRNÉ ZCHLAZENÍ:**  
doporučeno pro potraviny, jako je zelenina nebo kusy potravin, které nejsou příliš silné.
- **SILNÉ ZCHLAZENÍ:**  
doporučeno pro větší kusy potravin.

### F.2.2 Zmrazovací cyklus

Zmrazování umožňuje uchovávat potraviny po delší dobu (týdny nebo měsíce).

Rychlé zmrazení spočívá v dosažení záporné teploty (-18°C) ve středu produktu v nejkratším možném čase.

Tím je zajištěno, že se tkáň nepoškodí, když produkt roztaje a potravina si zachovává vzhled a nutriční složky. V tomto cyklu je teplota potraviny po zmrazení mezi -20°C a -18°C.

### F.2.3 Udržování nebo konzervace

Konzervační cyklus, například udržování potravin při zvolené teplotě, aby se v průběhu času nezměnily, se automaticky spustí na konci cyklů chlazení nebo mrazení.

Potraviny musí být skladovány vhodným způsobem, při udržení konzervační teploty vhodné pro typ chlazené potraviny. Konzervace je nepřetržitá a je nutné provést akci programu, aby byl přerušen.

### F.2.4 Cyklus turbo chlazení

Cyklus turbo chlazení umožňuje uživateli používat spotřebič nepřetržitě s teplotou vnitřního prostoru mezi min. nastavenou hodnotou a +3°C. Spotřebič pracuje v nepřetržitém cyklu a odmrazování je řízeno automaticky.

### F.2.5 Cyklus rozmrazování

Cyklus rozmrazování umožňuje přivést mražené potraviny na ideální teplotu pro podávání nebo vaření pomocí vhodné automatické regulaci teploty a systému cirkulace vzduchu.

Teplota a doba cyklu se liší podle množství a druhu potravin vložených do spotřebiče.

## F.3 POPIS OVLÁDACÍHO PANELU

### F.3.1 Zapnutí



Toto tlačítko indikuje, zda je spotřebič zapnutý nebo vypnutý. Pro zapnutí stiskněte tlačítko I. LED O•I a celé rozhraní se rozsvítí.

### F.3.2 Cyklus Start/Stop



Toto tlačítko se používá ke spuštění nebo zastavení zvoleného cyklu. Zvolený cyklus se spustí ihned po aktivaci. Pro zastavení podržte tlačítko stisknuté alespoň 3 sekundy. Pokud jsou dvířka při spuštění cyklu zavřená, tlačítko se rozsvítí, zatímco při otevření dvířek během cyklu začne blikat.






Pro optimalizaci výkonu spotřebiče a pouze v případě potřeby může být na začátku chladicího cyklu spuštěn přípravný cyklus, což je signalizováno na displeji teploty zprávou "PREP".

Pokud byl navíc šokový zchlazovač po dlouhou dobu nečinný, kompresor se spustí s impulzy, aby byla zaručena maximální účinnost.



### F.3.3 Volba cyklu

Výchozím nastavením spotřebiče je cyklus MÍRNÉHO zchlazení.

Pomocí tlačítka  vyberte:

- MÍRNÉ zchlazení ;
- SILNÉ zchlazení ;
- Kladné udržování (nebo konzervace) ;
- Zmrazení ;
- Záporné udržování (nebo konzervace) ;


Pomocí tlačítka  vyberte:



- Cyklus turbo chlazení ;
- Cyklus rozmrazování ;

### F.3.4 Teplota



Displej teploty může zobrazovat teplotu vnitřního prostoru a teplotu sondy (pokud je k dispozici). Pokud je **cyklus aktivní** (kladné nebo záporné udržování, časované zchlazení nebo časované zmrazení), zobrazená teplota je teplota vnitřního prostoru. Pokud je **aktivní cyklus sondy**, ve výchozím nastavení se zobrazí teplota sondy.

Stisknutím tlačítka  během cyklů chlazení nebo mrazení přepnete mezi teplotou vnitřního prostoru a teplotou sondy (pokud je k dispozici). LED kontrolka indikuje, která z teplot je aktuálně zobrazena:


- pokud je zobrazena teplota sondy, rozsvítí se kontrolka teploty sondy 
- pokud je zobrazena teplota vnitřního prostoru, rozsvítí se kontrolka teploty vnitřního prostoru. 

Svítí pouze 1 kontrolka ze 2.

### F.3.5 Čas



- Během cyklu zchlazování, zmrazování nebo rozmrazování: displej času zobrazuje celkovou nebo zbývající dobu zchlazení
- Během udržovacího cyklu: displej zobrazuje čas
- Během cyklu turbo zchlazení: displej zobrazuje:
  - “○○○○”= cca 2 hodiny před začátkem odmrazování
  - “○○○”= cca 1 ½ hodiny před začátkem odmrazování
  - “○○”= cca 1 hodina před začátkem odmrazování
  - “○”= cca ½ hodiny před začátkem odmrazování

Kontrolka načasovaného cyklu  svítí pouze tehdy, když probíhá načasovaný cyklus. Ve fázi výběru cyklu ukazuje čas.

### F.3.6 Tlačítko NAHORU/ruční odmrazování



Toto je tlačítko se dvěma funkcemi:

1. ZVÝŠENÍ HODNOTY: použijte během úpravy ke zvýšení hodnoty parametru a nastavené hodnoty nebo pro přechod na další parametr;
2. RUČNÍ ODMRAZOVÁNÍ: pokud to podmínky systému dovolují (teplota výparníku), stiskněte tlačítko po dobu alespoň 4 sekund pro aktivaci ručního odmrazování. Na displeji se během celé fáze objeví zpráva “dEfr”. Volba je platná pouze v podmínkách konzervace/udržování a při volbě provozního cyklu. Na konci odmrazování se nastavení vrátí do hlavní konfigurace. Pro deaktivaci cyklu

stiskněte tlačítko ON/OFF 

### F.3.7 Tlačítko DOLŮ/Set



Použijte během úpravy ke snížení hodnoty parametru a nastavené hodnoty nebo k procházení parametrů.

### F.3.8 Výstraha alarmu

#### 1. HACCP/Historie



Pro zobrazení alarmu vysoké teploty vnitřního prostoru a chybového alarmu konce cyklu.

Když se objeví alarm HACCP, LED kontrolka:

- bliká, pokud alarm probíhá.
- zůstane svítit (trvale), pokud alarm skončil, ale musí být pro uživatele stále viditelná.

#### 2. Servisní alarmy



Ve funkci SERVISNÍ ALARMY jsou všechny alarmy kromě alarmu vysoké teploty vnitřního prostoru a chybového alarmu konce cyklu uloženy a lze je zobrazit.

- bliká, pokud alarm probíhá.
- zůstane svítit (trvale), pokud alarm skončil, ale musí být pro uživatele stále viditelná.

(všechny informace o alarmech naleznete v kapitole F.5 ALARMY)


### F.3.9 Zobrazení teploty sondy

(pokud je k dispozici potravinová sonda)

Spotřebič může pracovat s více sondami (až se třemi nezávislými sondami).

Pokud je vložena více než jedna sonda, pro zobrazení teploty všech sond postupujte následovně:

- stiskněte tlačítko  .  
Na displeji se zobrazí teplota první sondy (FP1).

- Stiskněte šipky   pro posun vpřed nebo zpět.  
Na displeji se zobrazí teplota ostatních sond (FP2 - FP3).

### F.3.10 Kontrola bezpečnosti potravin



FOOD SAFE  
CONTROL



POZNÁMKA:

Dostupné pouze v případě, že je parametr povolen

Označuje stav HACCP spotřebiče.

Rozsvítí se kontrolka FOOD SAFE CONTROL a změní barvu:

#### ORANŽOVÁ

- během cyklu (načasovaného nebo se sondou);
- na konci cyklu se sondou, pokud není cyklus správně ukončen;
- vždy na konci časového cyklu (kontrola bezpečnosti potravin funguje pouze u cyklu se sondou);
- během konzervace/udržování v případě alarmu vysoké teploty vnitřního prostoru;
- během konzervace po cyklech chlazení nebo zmrazování, pokud není proces správně ukončen;

#### ZELENÁ

- na konci cyklu se sondou, pokud je cyklus správně ukončen;
- během konzervace/udržování, pokud se nevyskytují žádné alarmy HACCP;

#### ZHASNUTÁ

- spotřebič v pohotovostním režimu;

### F.3.11 Referenční norma

Spotřebič lze nastavit podle 3 různých norem:

1. NF (francouzská)
2. UK (britská)
3. CUSTOM (definovaná uživatelem)



#### DŮLEŽITÉ

Výběr referenční normy lze změnit pouze v případě, že není aktivní žádný chladicí cyklus, a to nastavením parametru „nOr“.

(aktivace parametru viz odstavec F.4.7 Úprava UŽIVATELSKÝCH parametrů)



#### DŮLEŽITÉ

Správná teplota konce cyklu a časové limity stanovené normami NF a UK jsou pevné a uživatel je nemůže změnit, zatímco norma CUSTOM je konfigurovatelná.

Například, pokud je použito nastavení NF, cyklus zchlazování se sondou je ukončen správně, pokud je teplota 10°C dosažena během 110 minut.

Cyklus pak pokračuje, dokud není dosaženo továrně nastavené udržovací teploty nebo dokud uživatel nestiskne STOP.

JEMNÉ/SILNÉ ZCHLAZOVÁNÍ			
Standard	Počáteční teplota zchlazování	Konečná teplota zchlazování	Doba zchlazování
NF	+63°C (145,4°F)	+10°C (50°F)	110 minut
UK	+70°C (158°F)	+3°C (37,4°F)	90 minut
CUSTOM	CbSt°C	CCEt°C	CCtl minut

ZMRAZOVÁNÍ			
Standard	Počáteční teplota zmrazování	Konečná teplota zmrazování	Doba zmrazování

NF	+63°C (145,4°F)	-18°C (64,4°F)	270 minut
UK	+70°C (158°F)	-18°C (-0,4°F)	240 minut
CUSTOM	CbSt°C	CFEt°C	CFtl minut




## F.4 POKYNY PRO UŽIVATELE

### F.4.1 Zapnutí

Zapněte ochranný spínač nainstalovaný před spotřebičem a aktivujte jej stisknutím tlačítka ON. Rozsvícení kontrolky ON signalizuje, že je spotřebič spuštěn.

### F.4.2 Výběr standardního cyklu

Výchozí nastavení spotřebiče je cyklus MÍRNÉHO chlazení. Pro volbu cyklu postupujte podle následujících pokynů:

- Stiskněte tlačítko , dokud se nerozsvítí kontrolka požadovaného cyklu (například cyklus silného chlazení ); pohyb je kruhový a je možné procházet vpřed nebo vzad.
- Stiskněte tlačítko "Cyklus start/stop" .



#### DŮLEŽITÉ

Spotřebič automaticky rozpozná, když je sonda zasunuta do produktu. Pokud sonda není zasunuta, automaticky se spustí načasovaný cyklus. Po spuštění cyklu je nutné počkat 2 minuty na automatické rozpoznání.

Pokud se tedy spustí načasovaný cyklus, po 2 minutách se rozsvítí "kontrolka času" a ve výchozím nastavení se zobrazí "teplota vnitřního prostoru".

- Na konci cyklu zchlazování nebo zmrazování se automaticky spustí konzervační fáze. Konzervační cyklus je nepřetržitý a je nutné provést akci programu, aby byl přerušen.





### F.4.3 Nastavení cyklu

Pro změnu některých výchozích nastavení cyklu postupujte následovně:

#### Změna DOBY TRVÁNÍ





Dobu cyklu lze upravit při výběru cyklu:

Pro úpravu postupujte následovně:

- stiskněte tlačítko  na 2 sekundy;
- blikající displej signalizuje režim "změny";
- nastavte požadovanou hodnotu pomocí tlačítek  a ;
- stiskněte tlačítko  pro potvrzení hodnoty nebo potvrzení proběhne automaticky po 5 sekundách nečinnosti;



#### Změna TEPLoty

Nastavenou hodnotu lze upravit pouze v uživatelském cyklu, během turbo zchlazování nebo v cyklu rozmrazování, a to následovně:

- stiskněte tlačítko  na 4 sekundy;
- blikající displej signalizuje režim „změny“;
- nastavte požadovanou hodnotu pomocí tlačítek  a ;
- stiskněte tlačítko  pro potvrzení hodnoty nebo potvrzení proběhne automaticky po 5 sekundách nečinnosti.

Pro úpravu parametrů času a teploty postupujte podle pokynů uvedených v odstavci F.4.7 Úprava UŽIVATELSKÝCH parametrů

### F.4.4 Zobrazení nastavené teploty a konečného času zchlazení nebo zmrazení

Během cyklu může uživatel zobrazit nastavenou teplotu a čas ukončení současným stiskem tlačítek  a .

### F.4.5 Výběr cyklu turbo zchlazení

- Stiskněte tlačítko  pro výběr cyklu;
- Kontrolka  se rozsvítí;
- Stiskněte tlačítko  pro spuštění cyklu.

### F.4.6 Vyberte cyklus rozmrazování

- Stiskněte tlačítko  pro výběr cyklu;
- Kontrolka  se rozsvítí;
- Stiskněte tlačítko  pro spuštění cyklu.

Je možné změnit teplotu a čas podle následujících hodnot:

#### Teplotní rozsah

Min. nastavení =	+3°C
Max. nastavení =	+10°C



#### POZNÁMKA:









Během prvního spuštění cyklu je nastavená teplota 7°C

#### Časový rozsah

Min. nastavení =	3 minuty
Max. nastavení =	720 minut

### F.4.7 Úprava UŽIVATELSKÝCH parametrů

Pro změnu parametru postupujte podle následujících pokynů:

- stiskněte současně tlačítka  a  po dobu alespoň 4 sekund; na displeji TEPLoty se zobrazí označení parametru a na displeji ČASU se zobrazí označení hodnoty;
- pro ukončení zobrazení počkejte 5 sekund bez stisknutí jakéhokoli tlačítka;
- stiskněte tlačítka  a  pro zobrazení požadovaného parametru;
- stiskněte tlačítko  na 2 sekundy pro vstup do režimu úprav;
- stiskněte tlačítka  a  pro úpravu hodnot provozních parametrů
- nová hodnota se uloží automaticky po 8 sekundách nečinnosti nebo po stisknutí tlačítka .



#### POZNÁMKA:

Parametry lze upravit POUZE pokud není aktivní žádný cyklus. Pokud je cyklus aktivní, je možné parametr pouze zobrazit.


### F.4.8 Odmrazování

Během konzervace se automaticky aktivuje rozmrazování. Doba trvání cyklů a intervaly mezi odmrazováními jsou nastaveny z výroby.

Během zmrazovacího cyklu spotřebič provádí odmrazování vzduchem (vypnutý kompresor), které odstraňuje led z odpařovací spirály, dokud je produkt ve vnitřním prostoru ještě

horký. Teplota ve vnitřním prostoru na displeji zůstává neměnná po celou dobu trvání odmrazování. Tato fáze rychle dosáhne zmrazení produktu bez ztráty účinnosti systému, zejména u potravin, které silně uvolňují vlhkost.

#### F.4.9 Ruční odmrazování

Pro spuštění ručního odmrazování stiskněte tlačítko  na 4 sekundy.

Chcete-li zkrátit dobu odmrazování, lze funkci aktivovat při otevřených dveřích, ruční odmrazování lze například spustit ponecháním otevřených dveří šokového zchlazovače.

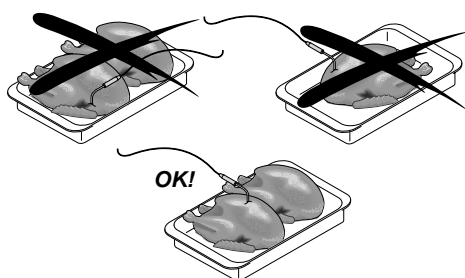
Tímto způsobem šokový zchlazovač aktivuje vnitřní ventilátory, které nasávají vzduch do vnitřního prostoru zvenčí, čímž zkracují dobu odmrazování (podrobné informace viz odstavec "Tlačítko nahoru/ruční odmrazování" v úplné uživatelské příručce na webové stránce).

Před každým odmrazováním odstraňte vypouštěcí zátku umístěnou na dně vnitřního prostoru; po odzmrazení ji nasadte zpět.

#### F.4.10 Správná obsluha spotřebiče

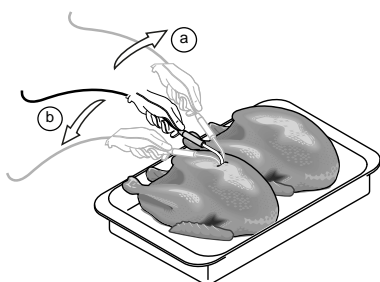
Správná obsluha spotřebiče během cyklů zchlazování a zmrazování závisí na několika faktorech:

- Použití sondy (pokud je k dispozici) u cyklů zchlazování nebo zmrazování zajišťuje dobré výsledky. Je důležité správně umístit sondu do středu největšího kusu jídla; dbejte na to, aby hrot nevyčníval a zejména aby se nedotýkal plechu.



Při zasouvání sondy do produktu se ujistěte, že je čistá a sterilizovaná, a při manipulaci s ní buďte vždy opatrní, protože se jedná o ostrý předmět.

Na konci cyklu otevřete dveře, vyjměte sondu a uložte ji zpět do její původní polohy.

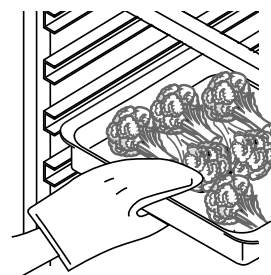


- Během zchlazování nebo zmrazování je vhodné udržovat jídlo zakryté, aby se cyklus usnadnil. Produkt musí být rovnoměrně rozmístěn uvnitř komory, aby byla zajištěna dobrá cirkulace vzduchu a tím i lepší konzervace. Při vyjímání nebo nakládání potravin v žádném případě nenechávejte dveře otevřené déle, než je nutné.

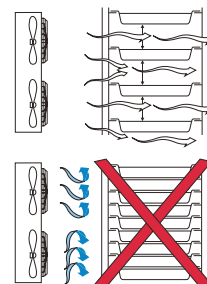


#### POZNÁMKA:

Pamatujte, že plechy jsou studené, proto použijte rukavice.



- Je vhodné používat mělké nádoby (nebo nádoby ne vyšší než 65 mm), aby se umožnila dobrá cirkulace vzduchu kolem produktu (čím větší je plocha povrchu potraviny vystavená studenému vzduchu, tím kratší je doba cyklu). Nádoby a jejich opěrné povrchy důkladně očistěte, aby nedošlo ke kontaminaci potravin. Je také vhodné dát potraviny do zchlazovače ve stejné nádobě, ve které se vařila.



## F.5 ALARMY

### F.5.1 Úvod




Elektronická deska řídí dva typy systémů alarmu:

- **HACCP** pro monitorování a ukládání alarmů vysoké teploty. Stav alarmu HACCP je signalizován zazněním bzučáku, blikáním červené LED kontrolky HACCP a zobrazením alarmového hlášení na displeji.
- **SERVISNÍ ALARMY** pro ukládání a řízení všech alarmů dostupných na elektronické desce (kromě alarmů vysoké teploty a chybových alarmů konce cyklu).



### F.5.2 Alarmy HACCP

Pro řízení alarmu vysoké teploty vnitřního prostoru a chybového alarmu konce cyklu.

Pokud není aktivní žádný alarm: na displeji "TEPLOTY" se zobrazí zpráva **none**, zatímco displej "ČASU" zůstane vypnutý. V případě alarmu se na displeji "TEPLOTY" zobrazí číslo alarmu **AL 1, AL 2** atd. A na displeji "ČASU" se zobrazí popis alarmu (viz odstavec F.5.2.1 *Popis alarmů*).

Pro přístup do nabídky stiskněte tlačítko . Chcete-li nabídku opustit, stiskněte tlačítko znovu. K procházení použijte tlačítka  a .

Zobrazí se zprávy **AL 1, AL 2**, atd. Po zobrazení posledního alarmu se na displeji zobrazí zpráva "—". Jednotka se automaticky vrátí do hlavní nabídky po 12 sekundách nečinnosti.

Pro zrušení alarmů stiskněte současně  +  na 5 sekund.



## UPOZORNĚNÍ

Funkce resetu je deaktivována, pokud si obsluha neprohlédla uložené alarmy a na displeji TEPLoty se zobrazí zpráva "RES".

### F.5.2.1 Popis alarmů

#### • Alarm vysoké teploty

Displej zobrazí:

– zprávu **Batch** (číslo) **Ht**(maximální dosažená teplota) **C Start** Datum Čas **End** —, pokud je alarm stále aktivní  
PŘÍKLAD: **Batch 01 Ht 15C Start 25-10-01 15.48 End**

– zprávu **Batch** (číslo) **Ht**(maximální dosažená teplota) **C Start** Datum Čas **End** Datum Čas, pokud alarm skončil.  
PŘÍKLAD: **Batch 01 Ht 15C Start 25-10-01 15.48 End 25-10-01 17.48**

kde:

**Počáteční Datum Čas** značí začátek alarmu,

**Konečný Datum Čas** značí konec alarmu (formát „Data“: DD-MM-RR, formát „Času“ HH.MM; ).

#### • Chybový alarm konce cyklu

Tento typ alarmu se provádí za účelem kontroly, zda je cyklus zchlazování/zmrazování se sondou ukončen správně. Pokud neskončí správně, spustí se alarm "Doba trvání cyklu mimo limit" a na displeji se zobrazí:

– zpráva **Batch** (číslo) **Ot** (doba cyklu) **MIN Start** Datum Čas **End** Datum Čas

PŘÍKLAD: **BATCH1 Ot 120MIN Start 25-10-01 15.48 End 25-10-01 17.48.**

kde:

**(číslo)** značí číslo várky aktuálního dne;

**Počáteční Datum Čas** značí začátek cyklu;

**Konečný Datum Čas** značí konec cyklu.

#### Číslo várky:

Každý provedený cyklus (MÍRNÉ/SILNÉ zchlazení, zmrazení) bude identifikován narůstajícím číslem (1,2, ... ) zvaným "ČÍSLO VÁRKY". Vztahuje se k aktuálnímu dni a bude resetován na 0 na začátku nového kalendářního dne.




#### POZNÁMKA:


Pozn.: V případě načasovaného zchlazování/zmrazování neexistují žádné alarmy konce cyklu.



### F.5.3 Servisní alarmy

Všechny alarmy budou uloženy následovně:

- na displeji "TEPLoty" se zobrazí číslo alarmu, například "AL 1", "AL 2", atd.,
- Zatímco na displeji "ČASU" se zobrazí KÓD ALARMU, například "E1", "b1", atd.

Pokud není aktivní žádný alarm: Po stisknutí tlačítka  se zobrazí první alarm, tj. poslední, který se vyskytl. Dalším stisknutím tlačítka přejdete na další alarm a podobně můžete procházet všemi uloženými alarmy. Po zobrazení posledního alarmu se na displeji zobrazí zpráva „—“ a po 5 sekundách se jednotka automaticky vrátí do hlavní nabídky. Když se vyskytne další alarm, aktuální alarmy budou vymazány (automatický reset). Pokud je alarm aktivní, stisknutím

tlačítka  se ztiší bzučák a zobrazí se zpráva alarmu. Dalším stisknutím tlačítka přejdete na další alarm a podobně můžete procházet všemi uloženými alarmy. Po zobrazení posledního alarmu se na displeji zobrazí zpráva „—“ a po 5 sekundách se jednotka automaticky vrátí do hlavní nabídky. Když jsou alarmy aktivní, nedochází k žádnému zrušení paměti (tj. žádnému resetu).

Pro zrušení alarmů stiskněte současně  +  na 5 sekund.



## UPOZORNĚNÍ

Funkce resetu je deaktivována, pokud si obsluha neprohlédla uložené alarmy a na displeji "TEPLoty" se zobrazí zpráva "RES".



#### POZNÁMKA:

Seznam alarmů viz kapitola H.2 *Odstranění poruchy*

## F.6 PŘÍSLUŠENSTVÍ PRO PŘIPOJENÍ

Pojem "Připojení" odkazuje na schopnost spotřebiče připojit se k externím vzdáleným zařízením za účelem sdílení informací, nastavení konfigurace, aktualizace firmwaru, správy činností údržby atd.



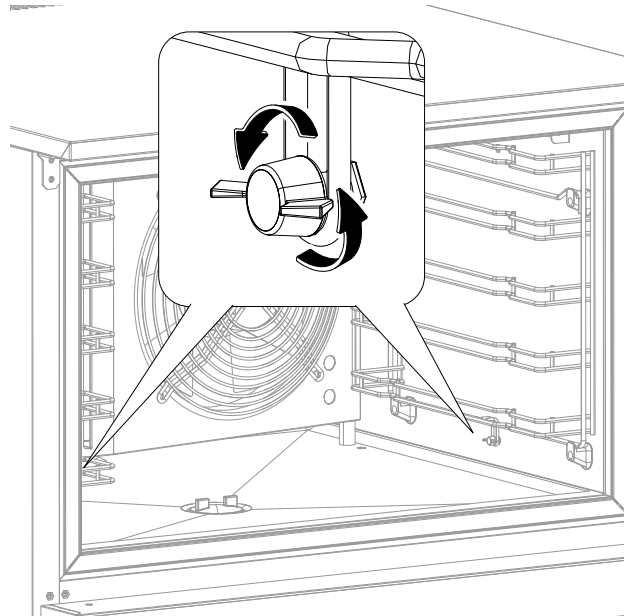
#### POZNÁMKA:

Pro instalaci příslušenství postupujte podle pokynů k instalaci, které jsou součástí sady.

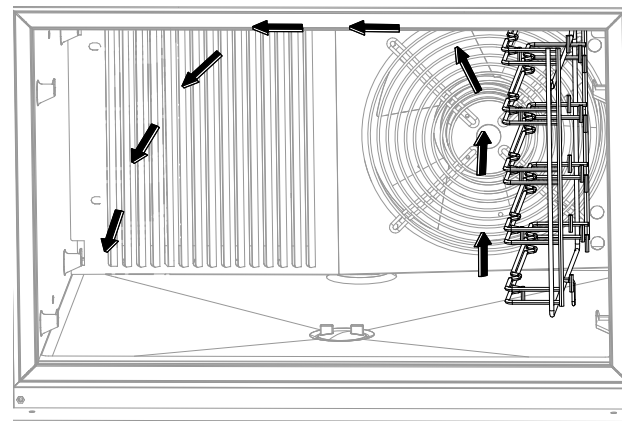
## F.7 Pozice přihrádek pro plechy na pečivo

Pro úpravu polohy přihrádek postupujte následovně:

1.

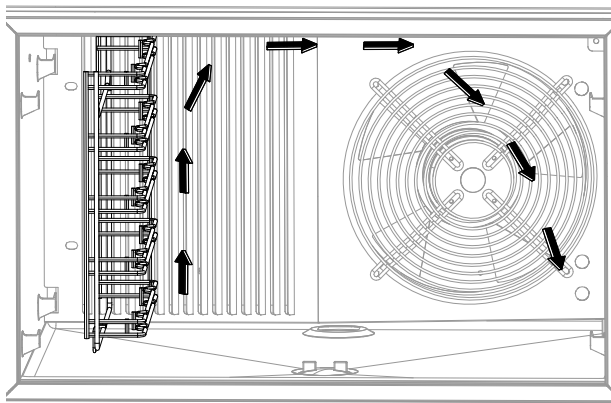


2.

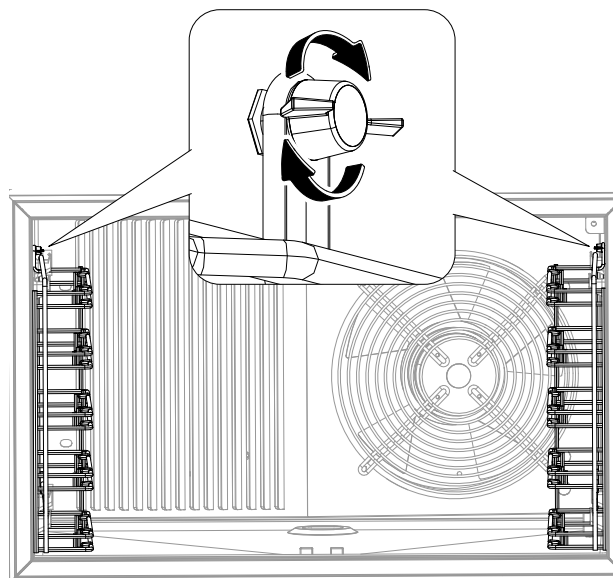




3.



4.



## G ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA SPOTŘEBIČE



### VAROVÁNÍ

Viz “Varování a bezpečnostní informace”.

#### G.1 Běžná údržba

##### G.1.1 Informace o péči

Majitel a/nebo uživatel zařízení musí provádět úkony údržby.



#### DŮLEŽITÉ

Na problémy vyplývající ze špatné nebo nedostatečné péče, jak je popsáno dále, se záruka nevztahuje.

##### G.1.2 Úvod do úklidu

Podrobné informace o čištění spotřebiče naleznete v odstavci A.12 Čištění skříně a příslušenství.

##### G.1.3 Čištění sondy



#### DŮLEŽITÉ

Manipulaci se sondou věnujte zvláštní pozornost. Pamatujte, že je to ostrý předmět, proto s ní zacházejte velmi opatrně, a to i během čištění.

Sondu čistěte pravidelně, abyste zajistili její účinnost. Sonda musí být čištěna ručně vlažnou vodou a neutrálním mýdlem

nebo produkty, které jsou z více než 90% biologicky rozložitelné, a poté opláchnuta čistou vodou a sanitizačním roztokem.



#### UPOZORNĚNÍ

K čištění sondy nepoužívejte vařící vodu.

##### G.1.4 Čištění konstrukce držáku plechů (pro modely GN 1/1 15-25-40 kg)

Konstrukci držáku plechů lze vyjmout uvolněním šroubů umístěných na spodní straně a lze ji mýt v myčce.

##### G.1.5 Odstávky

Pokud nebudete zařízení delší dobu používat, proveďte následující opatření:

- odpojte napájení nebo vytáhněte zástrčku ze zásuvky, pokud je k dispozici;
- pečlivě vyčistěte vnitřní části spotřebiče;
- odstraňte veškeré jídlo z prostoru a vyčistěte vnitřek a příslušenství;
- vyčistěte skříně umytím všech povrchů z nerezavějící oceli hadříkem navlhčeným parafinovým olejem, abyste vytvořili ochranný film;
- nechte případné dveře nebo přihrádky otevřené, aby dovnitř mohl proudit vzduch, a zabránilo se vzniku nepříjemných pachů;
- pravidelně prostory se zařízením větrejte.

## H ODSTRAŇOVÁNÍ PORUCH

### H.1 Úvod

Při běžném používání spotřebiče se mohou vyskytnout určité závady. V některých případech lze chyby snadno a rychle odstranit pomocí níže uvedené indikace.

Displej, je-li přítomen, zobrazí varovnou zprávu nebo alarm popisující vzniklou chybu.



Ikona varování



Ikona signalizace alarmů

**Pokud chyba přetrvává, kontaktujte zákaznický servis:**

1. Odpojte zařízení od hlavního elektrického napájení;

2. Vypněte ochranný jistič před zařízením;
3. Nezapomeňte uvést:
  - typ chyby
  - PNC spotřebiče (číselný kód produktu)
  - sériové č. (sériové číslo zařízení).



#### DŮLEŽITÉ

PNC a sériové číslo spotřebiče jsou nezbytné pro identifikaci typu spotřebiče a data výroby. Datový štítek s produktovými a technickými údaji je umístěn uvnitř spotřebiče. Štítek s kódem PNC a sériovým číslem spotřebiče je umístěn v přihrádce jednotky.

## H.2 Odstranění poruchy

ANOMÁLIE	TYP ANOMÁLIE	POPIS	MOŽNÉ PŘÍČINY	ČINNOSTI
B1	ALARM	Vysoká teplota kondenzátoru	<ul style="list-style-type: none"> <li>Špinavý kondenzátor</li> <li>Problémy s cirkulací vzduchu v kondenzátoru</li> <li>Nefunkční ventilátor motoru kondenzátoru</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Zkontrolujte cirkulaci vzduchu kolem kondenzátoru: v případě potřeby odstraňte překážky.</li> <li>Pokud alarm přetrvává, volejte servis.</li> </ul>
B2	ALARM	Otevření dveří	<ul style="list-style-type: none"> <li>Dveře otevřené</li> <li>Porucha mikrospínače dveří</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Zavřete dveře.</li> <li>Pokud problém přetrvává, volejte servis</li> </ul>
B3	ALARM	Plná paměť	Plná paměť elektronické desky	Spotřebič nemůže zaznamenávat data HACCP: resetujte paměť HACCP
B4	ALARM	Výpadek napájení	Není přítomna externí napájecí energie nebo je během cyklu na určitou dobu přerušena (tovární parametr PFT nastaven na 10 min)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Zkontrolujte, zda potraviny ve vnitřním prostoru nebyly příliš dlouho vystaveny pokojové teplotě, což by mohlo vést k problémům s HACCP.</li> <li>Pečlivě zkontrolujte, zda je kabel spotřebiče neporušený a zda je zástrčka správně zasunuta do zásuvky (zásuvka musí být funkční).</li> <li>Pokud problém přetrvává, volejte servis.</li> </ul>
E1	ALARM	Nízká teplota vnitřního prostoru	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nastavenou teplotu konzervace nelze dosáhnout včas</li> <li>Relé kompresoru a elektromagnetický ventil jsou zablokované</li> <li>Problém s parametry</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vypněte/zapněte spotřebič. Pokud se varování objeví znovu po 60 minutách, ponechte dvířka vnitřního prostoru otevřená, aby došlo k rychlejšímu zvýšení teploty, nebo spusťte cyklus ručního odmrazování a poté nastavte konzervační cyklus.</li> <li>Nastavte konzervační teplotu tak, aby nebyla příliš vysoká ve srovnání s předchozím programem zmrazování nebo zchlazování.</li> <li>Pokud alarm přetrvává, volejte servis.</li> </ul>
E2	ALARM Zastavení cyklu	Nízká teplota výparníku	<ul style="list-style-type: none"> <li>Porucha ventilátoru (ventilátorů) motoru výparníku</li> <li>Výparník je zablokovaný nebo zamrzlý</li> <li>Problém s kalibrací snímače teploty výparníku</li> <li>Problém s regulací termostatického ventilu</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vypněte/zapněte spotřebič. Spusťte cyklus ručního odmrazování nebo nechte dvířka otevřená.</li> <li>Pokud problém přetrvává, volejte servis.</li> </ul>

<b>E3</b>	ALARM	Porucha snímače teploty vnitřního prostoru	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Porucha konektoru</li> <li>• Porucha NTC snímače</li> <li>• Porucha PCB</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Jednotka nadále pracuje v režimu obnovení: zkontrolujte výsledek zchlazení/zmražení. Ohřívač rámu dveří bude vždy zapnutý během všech cyklů.</li> <li>• Chcete-li obnovit plnou funkčnost jednotky, volejte servis.</li> </ul>
<b>E4</b>	ALARM	Vadná nebo odpojená sonda výparníku	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Porucha konektoru</li> <li>• Porucha NTC snímače</li> <li>• Porucha PCB</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Jednotka nadále pracuje v režimu obnovení: cykly odmrazování budou trvat déle.</li> <li>• Chcete-li obnovit plnou funkčnost jednotky, volejte servis.</li> </ul>
<b>E5</b>	ALARM	Vadná prostorová sonda	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Porucha konektoru</li> <li>• Porucha NTC snímače</li> <li>• Porucha PCB</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Jednotka nadále pracuje.</li> <li>• Odmrazovací ohřívače dveří budou zapnuté během všech cyklů.</li> <li>• Chcete-li obnovit plnou funkčnost jednotky, volejte servis.</li> </ul>
<b>E6</b>	ALARM	Vadná sonda kondenzátoru	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Porucha konektoru</li> <li>• Porucha NTC snímače</li> <li>• Porucha PCB</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Jednotka nadále pracuje.</li> <li>• Chcete-li obnovit plnou funkčnost jednotky, volejte servis.</li> </ul>
<b>E7</b>	ALARM	Vadná sonda vnitřní teploty 1	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Nesprávné použití potravinové sondy (např. tahání za kabel nebo stisknutí)</li> <li>• Porucha konektoru</li> <li>• Porucha sondy</li> <li>• Porucha PCB</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Dokud nefunguje alespoň jeden z bodů snímání teploty, je možné pracovat s potravinovou sondou.</li> <li>• Při poruše všech bodů snímání teploty je možné pracovat s nastavenými časovými cykly.</li> <li>• Chcete-li obnovit plnou funkčnost, volejte servis.</li> </ul>
<b>E8</b>	ALARM	Vadná sonda vnitřní teploty 2	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Nesprávné použití potravinové sondy (např. tahání za kabel nebo stisknutí)</li> <li>• Porucha konektoru</li> <li>• Porucha sondy</li> <li>• Porucha PCB</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Dokud nefunguje alespoň jeden z bodů snímání teploty, je možné pracovat s potravinovou sondou.</li> <li>• Při poruše všech bodů snímání teploty je možné pracovat s nastavenými časovými cykly.</li> <li>• Chcete-li obnovit plnou funkčnost, volejte servis.</li> </ul>

E9	ALARM	Vadná sonda vnitřní teploty 3	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Nesprávné použití potravinové sondy (např. tahání za kabel nebo stisknutí)</li> <li>• Porucha konektoru</li> <li>• Porucha sondy</li> <li>• Porucha PCB</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Dokud nefunguje alespoň jeden z bodů snímání teploty, je možné pracovat s potravinovou sondou.</li> <li>• Při poruše všech bodů snímání teploty je možné pracovat s nastavenými časovými cykly.</li> <li>• Chcete-li obnovit plnou funkčnost, volejte servis.</li> </ul>
E10	ALARM Zastaví se cyklus	Varování vysokotlakového okruhu	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kondenzátor je znečištěný</li> <li>• Ventilátor motoru kondenzátoru nefunguje.</li> <li>• Spouštěcí kondenzátor ventilátoru kondenzátoru je vadný.</li> <li>• Teplota potravin ve vnitřním prostoru je příliš vysoká.</li> <li>• Ucpání kapiláry tlakového spínače.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Zkontrolujte možné překážky v proudění vzduchu pro chlazení kondenzátoru: odstraňte případné překážky a použijte vysavač k odstranění nečistot z ochranné mřížky.</li> <li>• Zajistěte, aby se do kondenzátoru nedostal horký vzduch z místnosti.</li> <li>• Neopakujte rychle zchlazování/zmrazování velmi horkých potravin.</li> <li>• Pokud problém přetrvává, volejte servis.</li> </ul>
E11	ALARM Zastaví se cyklus	Přetížení kompresoru	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Teplota místnosti (nebo teplota okolí kompresoru) je příliš vysoká.</li> <li>• Špinavý kondenzátor.</li> <li>• Ucpaný okruh chladiva (dehydratační filtr/termostatický ventil/elektromagnetický ventil).</li> <li>• 3-fázové vedení: 1 vedení chybí.</li> <li>• Kolísání napětí (nízké napětí).</li> </ul>	<p>Vypněte/zapněte spotřebič:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• zajistěte, aby teplota okolí kompresoru nepřesáhla 40°C: v případě potřeby místnost vyvětrejte;</li> <li>• Pokud problém přetrvává, volejte servis.</li> </ul>
E12	ALARM	Porucha ventilátoru výparníku	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Přetížení ventilátoru motoru</li> <li>• Jiná elektromechanická porucha</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Zkontrolujte výsledek zchlazení/zmrazení potravin</li> <li>• Pokud problém přetrvává, volejte servis</li> </ul>
E13	ALARM	Porucha vnitřních hodin/slabá baterie	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Nastavení data.</li> <li>• Vybitá baterie hodin.</li> <li>• Nízká pokojová teplota (pod 10°C) a jednotka často odpojená od sítě.</li> <li>• Baterie hodin je starší než 3 roky.</li> <li>• Zkrat způsobující rychlé vybití baterie.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Zkontrolujte, zda je nastaveno aktuální datum: v případě potřeby nastavte aktuální datum.</li> <li>• Jednotka může nadále pracovat.</li> <li>• Všechna data, programy a nastavení budou ztracena: zaznamenejte si tyto údaje na papír a po výměně baterie je obnovte.</li> <li>• Pro výměnu baterie volejte servis.</li> <li>• Pozor: Údaje HACCP nebudou správné</li> </ul>

Spotřebič se nezapne.	-----	-----	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Problém s elektrickým napájením</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Zkontrolujte, že je zástrčka dobře zasunutá do zásuvky.</li> <li>• Ujistěte se, že je elektrická zásuvka napájena.</li> <li>• zkontrolujte vhodnost pojistky (je-li přítomna) na zástrčce; je-li pojistka nevhodná, kontaktujte pomocný servis pro výměnu pojistky, která musí mít stejné vlastnosti jako vyměňovaná.</li> <li>• Pokud problém přetrvává, volejte servis.</li> </ul>
Vnitřní teplota je příliš vysoká.	-----	-----	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Dveře zůstaly otevřené</li> <li>• Problém s nastavením termostatu</li> <li>• Nadměrná zátěž</li> <li>• Zdroj tepla v blízkosti spotřebiče</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ujistěte se, že se dveře zavírají správně.</li> <li>• Zkontrolujte nastavení termostatu.</li> <li>• Ujistěte se, že v blízkosti spotřebiče není žádný zdroj tepla.</li> <li>• Ujistěte se, že je produkt správně zatížen.</li> <li>• Pokud problém přetrvává, volejte servis.</li> </ul>
Zařízení je příliš hlučné.	-----	-----	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Jednotka není vyrovnána nebo se dotýká jiného zařízení</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ujistěte se, že je spotřebič správně vyrovnán. Nevyvážená poloha může způsobovat vibrace.</li> <li>• Ujistěte se, že se spotřebič nedotýká jiných spotřebičů nebo částí, se kterými by mohl rezonovat.</li> <li>• Pokud problém přetrvává, volejte servis.</li> </ul>

**Pokud závada přetrvává i po provedení výše uvedených kontrol, obraťte se na zákaznický servis. Nezapomeňte specifikovat:**

- A. typ chyby;
- B. PNC zařízení (product number code, kód výrobního čísla);
- C. sériové č. (sériové číslo zařízení).



**POZNÁMKA:**

PNC a sériové číslo zařízení jsou nezbytné pro identifikaci typu zařízení a data výroby:

## I SEZNAM UŽIVATELSKÝCH PARAMETRŮ

SYMBOL		ROZSAH
MIN	Vnitřní hodiny: Minuty	0..59
HOUR	Vnitřní hodiny: Hodiny	0..23
DAY	Vnitřní hodiny: Den	1..31
MON	Vnitřní hodiny: Měsíc	1..12
YEAR	Vnitřní hodiny: Rok	0..99
SrF	Označuje nastavenou hodnotu teploty vnitřního prostoru pro pozitivní udržovací cyklus a konzervační fázi po pozitivním zchlazení.	-25..10°C/F
SFF	Označuje nastavenou hodnotu teploty vnitřního prostoru pro negativní udržovací cyklus a konzervační fázi po negativním zchlazení.	-25..10°C/F
LAC	Delta teploty pro konzervaci/absolutní nastavená teplota, pod kterou je uložen alarm nízké teploty	-50..125°C/F
HAC	Delta teploty pro konzervaci/absolutní nastavená teplota, nad kterou je uložen alarm vysoké teploty	-50..125°C/F
CdiF	Označuje, zda jsou teplotní limity LAC a HAC vyjádřeny rozdílovým (d) nebo absolutním (A) způsobem.	A/d
SLd	Udává dobu trvání sanitačního cyklu	0..240

bCCy	Režimy bzučáku pro signalizaci správného ukončení zchlazovacího cyklu "nob" = bzučák vypnutý; "bbl" = bzučák zapnutý na 30 sekund; "llb" = bzučák zapnutý, dokud nestisknete libovolné tlačítko	Nob bbl lbl
bFCy	Režim bzučáku pro signalizaci alarmů HACCP	
bAll	Režim bzučáku pro signalizaci obecného alarmu	
CCet	"VLASTNÍ" norma: KONEČNÁ TEPLOTA KLADNÉHO ZCHLAZOVÁNÍ	0..CbSt°C/F
CCtl	"VLASTNÍ" norma: KONEČNÝ ČAS KLADNÉHO ZCHLAZOVÁNÍ	0..360 min
CFet	"VLASTNÍ" norma: KONEČNÁ TEPLOTA ZÁPORNÉHO ZCHLAZOVÁNÍ	-35..CbSt°C/F
CFtl	"VLASTNÍ" norma: KONEČNÝ ČAS ZÁPORNÉHO ZCHLAZOVÁNÍ	0..360°C/F
CbSt	"VLASTNÍ" norma: POČÁTEČNÍ TEPLOTA ZCHLAZOVÁNÍ	0..127°C/F
EICE	Parametr umožňuje použití cyklů ICE P1 a P2 namísto přizpůsobitelných programů	Y/N
tPrA	Označuje interval tisku během cyklu zchlazování. Pokud je nastaven na 0, vytisknou se pouze teploty na začátku a na konci cyklu.	1..255 min
tPrC	Označuje interval tisku při konzervaci/udržování. Pokud je nastaven na 0, nevytisknou se žádné hodnoty.	1..255 min
Adr	Síťová adresa.	01-FF
nOr	Označuje referenční normy "NF", "UK" nebo "VLASTNÍ"	nF, Uk, CuSt
REL	Verze softwaru.	-



**POZNÁMKA:**

Výchozí parametry (DEF) se mohou u různých modelů spotřebičů lišit.



CE